

# Принадлежности для специальных приборов

## Accessories for special units



Система дымоудаления IES 2  
Smoke evacuation IES 2



Промывочный насос EIP 2  
Irrigation pump EIP 2

## Принадлежности для IES системы дымоудаления Accessories for IES smoke evacuation



- Автоматическое дозирование, тихое и эффективное для очищения воздуха в операционном помещении
- Активация осуществляется вручную, через ножную педаль или автоматически/ синхронно с ВЧ-аппликатором
- Сокращение вирусной и бактериальной дисперсии
- Индивидуальное программирование
- Automatic dosage, quiet and effective for purer air in the OR
- Manual activation via footswitch or automatically / synchronal to RF application
- Reduction of viral and bacterial distribution
- Individually programmable

## Обзор Overview

12		12
<p>Система дымоудаления Smoke evacuation</p>	<p>с ВЧ-хирургическим прибором with electrosurgical unit</p>	<p>Автономный вариант stand-alone solution</p>
<p>IES 2</p>  <p>IES 300</p> 	<p>ERBE VIO</p>  <p>ERBE ICC</p> 	<p>напр. для лазерной хирургии и др. e.g. for laser surgery and further disciplines</p>

## Принадлежности для специальных приборов Accessories for special units

### Принадлежности для IES системы дымоудаления Accessories for IES smoke evacuation

Патрон с фильтром, IES 2, IES 300, с подключением Ø 22 мм  
Filter cartridge, IES 2, IES 300, with connection Ø 22 mm

№ 20321-000



= 1	
85321-000 85322-000	
30321-010 80134-050	

Фильтр предварительной (грубой) очистки для системы дымоудаления  
cuators, with connection Ø 22 mm, sterile

№ 20321-003



с подключением Ø 22 мм,  
стерильный

= 15	
85321-000 85322-000	
30321-010 80134-050	
STERILE R	

Хирургический держатель с 2-мя кнопками, с электродом-шпателем

Electrosurgical pencil with 2 buttons, with spatula electrode and integrated smoke evacuation

№ 20321-008



и интегрированным дымоотсосом  
Ø 10 / Ø 22 мм, стерильный  
удлинитель стержня 100 мм,  
VIO, ICC, ACC, International,  
с кабелем 3 м

Ø 10 / Ø 22 mm, sterile  
shaft extension 100 mm,  
VIO, ICC, ACC, international,  
with connecting cable 3 m

= 25	макс. 4,5 kVp
85321-000 85322-000	
30321-001	
STERILE EO	

Clip-on Ручка-насадка с зажимом для крепления держателя электрода „Slim line“,  
Clip-on handle for Slim-Line electrosurgical pencils, tip short 12 mm, sterile

№ 20321-007



наконечник короткий 12 мм,  
стерильный  
с вытяжным шлангом 3 м  
и подключением Ø 22 мм

with evacuation tubing 3 m and  
connection Ø 22 mm

= 25	
85321-000 85322-000	
30321-000	
STERILE EO	

Clip-on Ручка-насадка с зажимом для крепления держателя электрода „Slim line“,  
Clip-on handle for Slim-Line electrosurgical pencils, tip long 100 mm, sterile

№ 20321-020



наконечник длинный 100 мм,  
стерильный  
с вытяжным шлангом 3 м  
и подключением Ø 22 мм  
with evacuation tubing 3 m and  
connection Ø 22 mm

= 15	
85321-000 85322-000	
30321-000	
STERILE EO	

## Принадлежности для специальных приборов Accessories for special units

### Принадлежности для IES системы дымоудаления Accessories for IES smoke evacuation

Дымоотводный шланг, подключение Ø 22 мм, длина 2,1 м  
Evacuation tubing, connection Ø 22 mm, length 2.1 m



№ 20321-012



85321-000  
85322-000

макс. 95°C

макс. 132°C

Дымоотводный шланг, подключение Ø 22 мм, длина 2,7м  
Evacuation tubing, connection Ø 22 mm, length 2.7 m



№ 20321-009



85321-000  
85322-000

макс. 95°C

макс. 132°C

Дымоотводная трубка (заменяемая) подключение Ø 22 мм  
Evacuation tube, optimized streaming, connection Ø 22 mm



№ 20321-004



85321-000  
85322-000

макс. 95°C

макс. 134°C

Вытяжная насадка, заменяемая, подключение Ø 22 мм  
Evacuation funnel, connection Ø 22 mm



№ 20321-010



85321-000  
85322-000

макс. 95°C

макс. 134°C

Адаптер шланга Ø 22 мм к Ø 22 мм  
Hose coupling Ø 22 mm to Ø 22 mm



№ 20321-005



85321-000  
85322-000

макс. 95°C

макс. 134°C

## Принадлежности для специальных приборов Accessories for special units

### Принадлежности для IES системы дымоудаления Accessories for IES smoke evacuation

Держатель шланга с 3-мя шарнирами, длина 1,3 м, крепится к шине-держателю  
tube with 3 joints, length 1.3 m, for fastening on bracket



№ 20321-014



85321-000  
85322-000

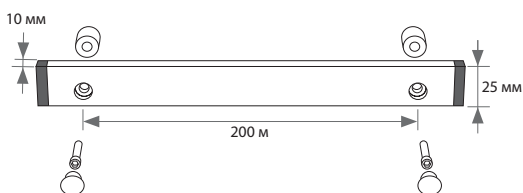
макс. 95° C



30321-008

макс. 132° C

Шина-держатель, длина 260 мм  
Bracket, length 260 mm

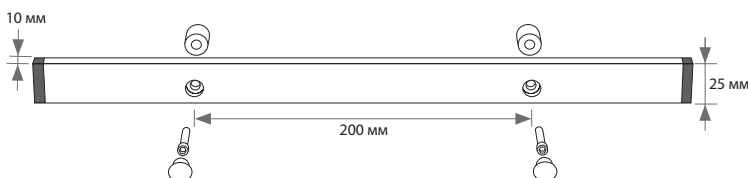


№ 20180-040



дезинфекция  
протираанием/  
спрей  
Wiping or spray  
disinfection

Шина-держатель, длина 390 мм  
Bracket, length 390 mm

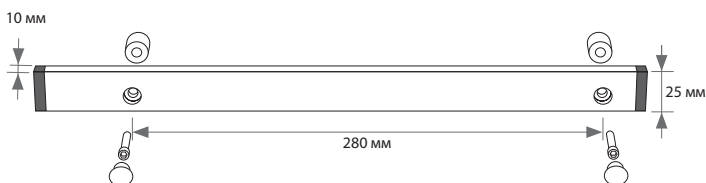


№ 20180-042



дезинфекция  
протираанием/  
спрей  
Wiping or spray  
disinfection

Шина-держатель для IES 300, длина 355 мм  
Bracket for IES 300, length 355 mm



№ 20321-015



85321-000

дезинфекция  
протираанием/  
спрей



30321-008

Wiping or spray  
disinfection

VIO однопедальный ножной выключатель IES 2, AP & IP X8 Equipment  
VIO one-pedal foot switch IES 2, AP & IP X8 equipment



с кабелем 5 м  
и вилкой 7-и полюсной  
with connecting cable 5 m  
and plug 7-pole

№ 20322-100



30189-101

дезинфекция  
протираанием/  
спрей  
Wiping or spray  
disinfection

## Принадлежности для специальных приборов Accessories for special units

### Принадлежности для IES системы дымоудаления Accessories for IES smoke evacuation

#### Однопедальный ножной выключатель для IES 300, AP & IP X8 Equipment

##### One-pedal foot switch IES 300, AP & IP X8 equipment

№ 20321-001



с кабелем 5 м  
вилка 6-и полюсная  
Цвет: Чёрный  
with connecting cable 5 m, plug  
6-pole  
color: black



85321-000

дезинфекция  
протираанием/  
спрей

30189-028

Wiping or spray  
disinfection

#### Однопедальный ножной выключатель для IES 300, IP X8 Equipment, без AP-защиты

##### One-pedal foot switch IES 300, IP X8 equipment, without AP protection

№ 20321-011



с кабелем 5 м  
вилка 6-и полюсная  
Цвет: Чёрный  
with connecting cable 5 m, plug  
6-pole  
color: black



85321-000

дезинфекция  
протираанием/  
спрей

30189-028

Wiping or spray  
disinfection

#### Сетевой кабель Main cable

ICC / IES 300, длина 0,35 м  
ICC / IES 300, length 0.35 m



№

80134-050

51704-033

#### крепежные комплекты

#### Fastening sets



№

крепежный комплект IES 2 на VIO CART

Fastening set IES 2 to VIO CART

30140-073  
80180-000

20180-132

крепежный комплект IES 300 на ICC-тележке  
с ICC 350 / ICC 300 / ICC 200

Fastening set IES 300 on ICC cart  
with ICC 350 / ICC 300 / ICC 200

20321-016

крепежный комплект IES 300 на тележке UNIVERSAL  
20185-100, 20185-101

Fastening set IES 300 on cart UNIVERSAL  
20185-100, 20185-101

20321-019

## Принадлежности для промывного насоса Accessories for EIP 2 irrigation pump



Силиконовый шланг для размещения в промывном насосе  
Silicon tube for inserting in the irrigation pump

Подключение для вливания  
Infusion connection

набор шлангов для адаптации к промывному подключению гибкого эндоскопа  
Tubing set for adaptation to the irrigation port of the flexible endoscope



Набор шлангов EIP 2, для гибких эндоскопов с подключением Luer-Lock, длина 2,5 м, стерильный  
Tubing set EIP 2, for flexible endoscopes with Luer Lock connection, length 2.5 m, sterile

№ 20325-001



вкл. 1 крючок для промывного мешка

incl. 1 hook for irrigation liquid bag

= 5

85325-000

30325-001



STERILE EO

Однопедальный ножной выключатель EIP 2, AP & IP X8 Equipment

One-pedal foot switch EIP 2, AP & IP X8 equipment

№ 20325-000



с кабелем 3м  
вилка 4-х полюсная  
with connecting cable 3 m,  
plug 4-pole

= 1

30189-028

дезинфекция протиранием/спрей  
Wiping or spray disinfection

Крючок для промывного мешка к креплению / VIO CART

Hook for irrigation liquid bag on bracket / VIO CART

№ 20325-002



= 1

80104-750

макс. 95°C

макс. 134°C

крепежные комплекты

Fastening sets

№

крепежный комплект EIP 2 на VIO CART

Fastening set EIP 2 to VIO CART

80104-750

20180-135

## Принадлежности для отсоса секрета Accessories for fluid management system



- Компактный для размещения в системе
- Подходит ко всем стойкам
- Автоматическая остановка заполнения
- При использовании 2-х ёмкостей не происходит потери времени при их замене, путём переключения 1-ой ёмкости на 2-ю

- space saving due to placement within the system
- suitable for all brackets
- automatic filling limitation
- saves time by using two suction jars and switching between jar 1 und 2

## Обзор Overview

Многоразовое применение с 1-им контейнером  
Reusable with one suction unit



Индивидуальные компоненты	Single components	Штук Pieces	№
Силиконовый шланг вкл. DIN VAC с вилкой, длина 5 м	Silicon hose incl. DIN VAC plug, length 5 m	1	20340-001
Центральный вакуум-регулятор с запорным клапаном и манометром, вкл. крепление	Central vacuum regulator with stop valve and rotatable manometer, incl. rail bracket	1	20340-000
Силиконовый шланг длина 60 см	Silicon hose length 60 cm	1	20340-004
Шинный зажим пластик	Rail bracket plastic	1	20340-002
Контейнер для сборного мешка 2 литра	Suction jar 2 liter	1	20340-005
Крышка для контейнера вкл. механическая сливная защита	Lid for suction jar incl. mechanical overflow protection	1	20340-006
Одноразовый фильтр, гидрофобный (для крышки контейнера)	Hydrophobic single-use filter (optional for lid of suction jar instead of mechanical overflow protection)	1*)	20340-007
Шина-держатель длина 260 мм	Bracket length 260 mm	1*)	20180-040
Шина-держатель для IES 300, длина 355 мм	Bracket for IES 300, length 355 mm	1*)	20321-015

\*) опция



## Принадлежности для специальных приборов Accessories for special units

### Принадлежности для отсоса секрета Accessories for fluid management system

Многоразовое применение с 2-мя контейнерами  
Reusable with two suction units



Индивидуальные компоненты	Single components	Stück Pieces	№
Силиконовый шланг вкл. DIN VAC вилка, длина 5 м	Silicon hose incl. DIN VAC plug, length 5 m	1	20340-001
Центральный вакуум-регулятор с запорным клапаном и манометром, вкл. крепление	Central vacuum regulator with stop valve and rotatable manometer, incl. rail bracket	1	20340-000
Силиконовый шланг длина 60 см	Silicon hose length 60 cm	1	20340-004
Шинный зажим пластик	Rail bracket plastic	2	20340-002
Контейнер для секрета 2 литра	Suction jar 2 liter	2	20340-005
Крышка для контейнера секрета вкл. механическая сливная защита	Lid for suction jar incl. mechanical overflow protection	2	20340-006
Одноразовый фильтр, гидрофобный (для крышки контейнера)	Hydrophobic single-use filter (optional for lid of suction jar instead of mechanical overflow protection)	1*)	20340-007
Шина-держатель длина 260 мм	Bracket length 260 mm	1*)	20180-040
Шина-держатель для IES 300, длина 355 мм	Bracket for IES 300, length 355 mm	1*)	20321-015
		*) опция	

#### Центральный вакуум-регулятор, с запорным клапаном и манометром

Central vacuum regulator, with stop valve and rotatable manometer

№ 20340-000



вкл. зажим для рельса  
incl. rail bracket

= 1

дезинфекция  
протираанием/  
спрей  
Wiping or spray  
disinfection

#### Силиконовый шланг с вилкой DIN VAC, длина 5 м

Silicon hose incl. DIN VAC plug, length 5 m

№ 20340-001



= 1

макс. 95°C

макс. 134°C

## Принадлежности для специальных приборов Accessories for special units

### Принадлежности для отсоса секрета Accessories for fluid management system

Силиконовый шланг, длина 60 см  
Silicon hose, length 60 cm



№ 20340-004



макс. 95°C

макс. 134°C

Зажим для крепления, пластик  
Rail bracket, plastic



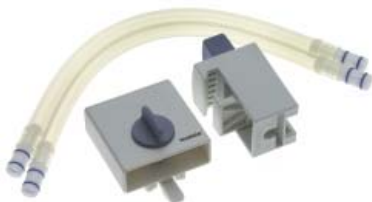
№ 20340-002



макс. 95°C

макс. 134°C

Переключающий клапан, зажим для крепления и 2 силиконовых шланга 30 см  
Change-over valve, rail bracket and 2 silicon hoses 30 cm



№ 20340-003



макс. 95°C

макс. 134°C

Контейнер для секрета, 2 литра  
Suction jar, 2 liter



№ 20340-005



макс. 95°C

макс. 134°C

Крышка для Контейнера секрета, вкл. механическую сливную защиту  
chanical overflow protection



№ 20340-006



макс. 95°C

макс. 134°C

## Принадлежности для специальных приборов Accessories for special units

### принадлежности для отсоса секрета Accessories for fluid management system

#### Одноразовый фильтр, гидрофобный Hydrophobic single-use filter

№ 20340-007



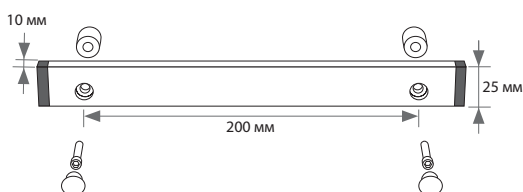
для крышки контейнера секрета  
вместо механической сливной  
защиты

optional for lid of suction  
jar instead of mechanical  
overflow protection



#### Шина-держатель, длина 260 мм Bracket, length 260 mm

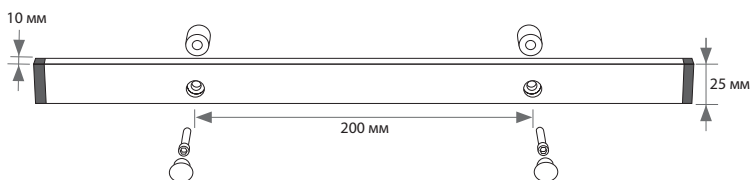
№ 20180-040



дезинфекция  
протираанием/  
спрей  
Wiping or spray  
disinfection

#### Шина-держатель, длина 390 мм Bracket, length 390 mm

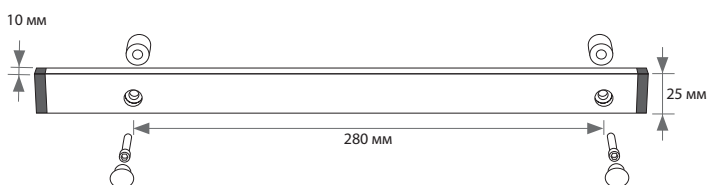
№ 20180-042



дезинфекция  
протираанием/  
спрей  
Wiping or spray  
disinfection

#### Шина-держатель для IES 300, длина 355 мм Bracket for IES 300, length 355 mm

№ 20321-015

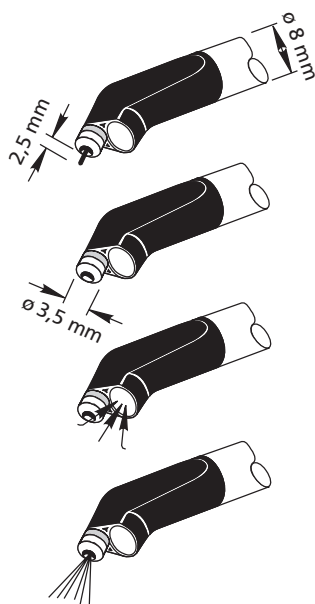


дезинфекция  
протираанием/  
спрей  
Wiping or spray  
disinfection

## ICC 350 M – Многофункциональный инструмент для ТЭМ (трансанальной эндоскопической хирургии) ICC 350 M – Multifunctional instrument for TEM

Многофункциональный инструмент TEM 400, металлический стержень изолированный, Ø 8 мм  
Multifunctional instrument TEM 400, insulated metal shaft, Ø 8 mm, length 400 mm

№ 20191-275



длина 400 мм, длина иглы 2,5 мм, автоматическое управление иглой, подключение для отсоса и промывки (Luer-Lock), неадгезивное покрытие, для аппарата ICC 350 M

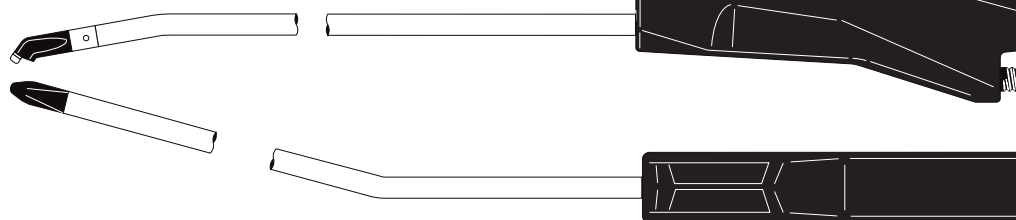
needle length 2.5 mm, automatic needle control, suction and irrigation connection (Luer Lock), non-adhesive coating, for use with ICC 350 M

вкл. щётку для чистки и штифт для прочистки

incl. cleaning brush and cleaning rod with vent plug and tube connector

с заглушкой и соединителем шланга

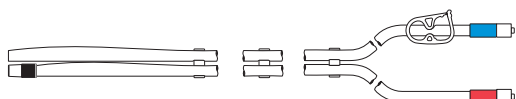
= 1	макс. 1,5 kVp
85100-006	макс. 95° C
80191-000	макс. 134° C



Шланговый комплект, для Storz вакуумного-промывочного насоса UNIMAT плюс, длина 4 м  
Tubing set, suitable for Storz suction and irrigation pump UNIMAT plus, length 4 m

№ 20191-311

вкл. 1 зажим для трубок  
incl. 1 tube clamp



Отсос:  
Промывка: (оптика и инструмент):  
Силикон:

Красный  
Синий  
Прозрачный

suction:  
irrigation (optics, instrument):  
silicon:

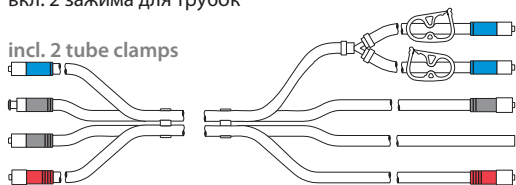
red  
blue  
transparent

= 1	
85100-006	макс. 95° C
80191-000	макс. 134° C

Шланговый комплект, для Wolf эндхирургического-комбинированного прибора, длина 4 м  
Tubing set, suitable for Wolf combination endosurgery unit, length 4 m

№ 20191-310

вкл. 2 зажима для трубок  
incl. 2 tube clamps



Инсуффляция, измерение давления:  
Отсос:  
Промывка: (оптика и инструмент):  
Силикон:

Серый  
Красный  
Синий  
Прозрачный

insufflation, pressure measurement:  
suction:  
irrigation (optics, instrument):  
silicon:

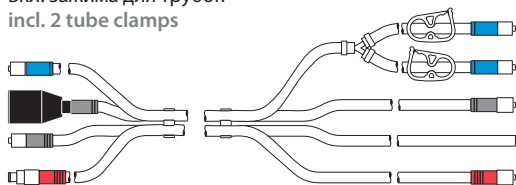
grey  
red  
blue  
transparent

= 1	
85100-006	макс. 95° C
80191-000	макс. 134° C

Шланговый комплект, для Wolf эндхирургического-комбинированного прибора Nr. 2232.201,  
Tubing set, suitable for Wolf TEM combination system № 2232.201, length 4 m

№ 20191-374

длина 4 м  
вкл. зажима для трубок  
incl. 2 tube clamps



Инсуффляция, измерение давления:  
Отсос:  
Промывка: (оптика, инструмент):  
Силикон:

Серый  
Красный  
Синий  
Прозрачный

insufflation, pressure measurement:  
suction:  
irrigation (optics, instrument):  
silicon:

grey  
red  
blue  
transparent

= 1	
85100-006	макс. 95° C
80191-000	макс. 134° C

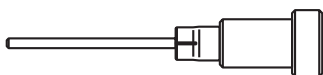
## Принадлежности для специальных приборов Accessories for special units

ICC 350 M – Многофункциональный инструмент для ТЭМ (трансанальной эндоскопической хирургии)  
ICC 350 M – Multifunctional instrument for TEM

Штифт для прочистки многофункционального инструмента TEM 400

Cleaning rod for multifunctional instrument TEM 400

№ 20191-304



100%



85100-006

макс. 95°C



80191-000

макс. 134°C

Щётка для чистки канала отсоса макс. Ø 3,5 мм, длина 650 мм

Cleaning brush, for suction channel макс. Ø 3.5 mm, length 650 mm

№ 20191-279



85100-006

макс. 95°C



80191-000

макс. 134°C

Luer-Lock-замок для канала отсоса, цвет: Синий

Luer Lock for irrigation channel, color: blue

№ 20191-300



100%



85100-006

макс. 95°C



80191-000

макс. 134°C

Luer-Lock-замок для канала отсоса, цвет: Красный

Luer Lock for irrigation channel, color: red

№ 20191-301



100%



85100-006

макс. 95°C



80191-000

макс. 134°C

Шланговый соединитель для канала отсоса, Luer-Lock, Ø 4 мм

Tube connector for irrigation channel, Luer Lock, tube connection Ø 4 mm

№ 20191-302



100%



85100-006

макс. 95°C



80191-000

макс. 134°C

Шланговый соединитель для канала отсоса, Luer-Lock, Ø 6,5 мм

Tube connector for suction channel, Luer Lock, tube connection Ø 6.5 mm

№ 20191-303



100%



85100-006

макс. 95°C



80191-000

макс. 134°C

## Принадлежности для специальных приборов Accessories for special units

ICC 350 M – Многофункциональный инструмент для ТЭМ  
ICC 350 M – Multifunctional instrument for TEM

Шланг для подключения централизованного газопитания , длина 1 м  
Pressure tubing, suitable for central air supplying device, length 1 m



Применение с ICC 350 M  
for use with ICC 350 M

№ 20128-001

= 1	
85100-006	дезинфекция протиранием/спрей
40128-069 80191-000	Wiping or spray disinfection

Шланг для подключения централизованного газопитания , длина 5 м  
Pressure tubing, suitable for central air supplying device, length 5 m



Применение с ICC 350 M  
for use with ICC 350 M

№ 20128-000

= 1	
85100-006	дезинфекция протиранием/спрей
40128-069 80191-000	Wiping or spray disinfection

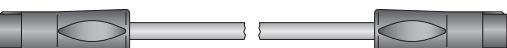
Шланг для сжатого воздуха, 1/8", длина 5 м, ICC 350 M  
Tube for compressed air, 1/8", length 5 m, ICC 350 M



№ 20128-002

= 1	
40128-069 80191-000	дезинфекция протиранием/спрей Wiping or spray disinfection

Монополярный кабель, ICC 350 M для многофункционального инструмента TEM 400, длина 5 м  
Monopolar connecting cable, ICC 350 M, for multifunctional instrument TEM 400, length 5 m



№ 20192-086

= 1	макс.. 5 kVp
	макс. 95°C
30192-045 80191-000	макс. 138°C

## Тестирование нерва Nerve test

Держатель электрода для тестирования нерва, к электроду из серебра 20191-079  
Electrosurgical pencil for nerve test with 1 button, for silverball electrode 20191-079



с кабелем 4 м  
применение с ICC 350 ZMK  
with connecting cable 4 m,  
for use with ICC 350 ZMK

№ 20190-148



макс. 250 Vp

макс. 95°C



30190-262

макс. 138°C

Серебрянная игла для тестирования нерва, Ø 1 мм, стержень Ø 4 мм  
Silver ball electrode for nerve test, Ø 1 mm, shaft Ø 4 mm



100%

№ 20191-079



макс. 250 Vp

макс. 95°C



30191-724

макс. 134°C

Дистанционное управление (FB 2) для тестирования нерва  
Remote control (FB 2) for nerve test



№ 20121-007



80104-300

дезинфекция  
протираанием/  
спрей  
Wiping or spray  
disinfection

Держатель для дистанционного управления (FB 2)  
Bracket for remote control (FB 2)



№ 20128-006



80104-300



дезинфекция  
протираанием/  
спрей  
Wiping or spray  
disinfection

## Тестбокс Test box

Универсальный тестер 3 для испытания ВЧ принадлежностей  
Test box 3 for checking of electrosurgical accessories

№ 20183-042



 = 1	
 80112-002	